مجید غفوری

قزل بایراق

ئمی کوکلی اکیل بوله طارفدا،
سوری خلق [illegible]
ایرکو یولدن چیتکه چققاچ
قزل سینک قوریلدی
بولسه کوکلک کنده سیزرسک
[illegible] کیك دییاسی.
بو شعرلرنی شوقه [illegible]
[illegible]

ناشری: اورنبورغ حسینیه کتبخانه‌سینک اوفا شعبه‌سی.

اوفا «شرق» مطبعه‌سی.

УФА
Электро-Типография „ВОСТОЧНАЯ ПЕЧАТЬ"
1917 г.

0414
P 4780

مجید غفوری.

۳۵ — ح
۱۷

قزل بایراق.

ئەی کوڭلم کیڭ تارقالما،
سوی خلق حریتن،
ایرکو بولدن جیفکه چقالا
قزل سهنك قدبنك.
بولە کوڭلك کیك، صیبارسك،
ده‌کری‌ده کیك دیواسی،
بو هم‌رانك قوشی بولسون
دیمن «بسم‌الله» سی.

ناشری: ورثهٔ حسینیه‌کتبخانه‌سینڭ اوفا شعبه‌سی.

Национальная библиотека
имени Ахмет-Заки Валиди

УФА
Электро-Типографія „ВОСТОЧНАЯ ПЕЧАТЬ"
1917 г.

اوفا «شرق» مطبعه‌سی.

قزل بایراق

قارا سین آلغا! کوره‌سك آننه:
قزل بایراق نی بوبالغان قانغه،
کوچله، اشچیلر کونه‌رکان آنی،
بوبالغان آنگـا شهیدلر قانی.
حرالك، تیکزلك آزك شعاری،
همه بایراقـدن طورا یوقاری.
شونده حقیقت، شونده چن ایمان،
قوزغال‌اشچیلر! طانك قالسون جهان.
ایتـکـان تجسم خلق‌زنك کرچی،
بو قزل بایراق شونك بیلـگوسی.
قوزغال اشچیلر، دشمان جیکلسون،
کوچ‌کمه ایکانی بار دنیا بلسون.
قارا کوچلـرکه قارشی طورغان اول،
بیردی بوبولده میلیون قربان، اول.
بتون قارا کوچ آندن جیکلدی،
شونگچون بوکون یوغارلی ئالندی.
بوکون پاطشا اول بتون دنیاغه،
آنگا نیندی کوچ قارشی طورا آلا؟.
یغلـدی ایندی باشقه ئ له‌لر،
جیکلدی ایندی ظالم ئه‌ده‌لر.
ئه‌ی قزل بایراق نور بیر جهانغه!،
ئه‌یده اشچیلـر آلغه و آلغه.

۱۸ نچی آپریل

حریت ایرته‌سی.

طوردم ایرته‌ن. کون ماتور، بالقوب طورا،
سایراشا قوشلر، نه‌ده‌مار چقرا.

گویه کوکدن یېر بوزینه نور یاوا.
نیك بولای بو، نه‌رسه، بولغان دنیاغه؟

بورده به‌یره‌مسز وقت، بایره‌م کونی،
آغلا آلغه کشیلر تۆر کرمی.

شادلغمه‌دن بلمیمن نی اشلرگه‌ده،
بلمیمن طوقتارغه‌ده، کیته‌رده.

ئه‌ی خلق شاد!.. همه‌سی اوینی کۆله،
قارشیمه‌دن یالتلاب قزل بایراق کیله.

بر قاریمن بو خلقنڭ شادلغن،
بارچه حسرت، قایغودن آزادلغن.

اشچیلرنڭ ایرلری هم قزلری -
جرلیلر بردن آزادلق جرلری.

جرلیلر بردن بولار شادلق بله‌ن،
برسی برسن قوتلی آزادلق بله‌ن.

مین صورییم: «بو نیندی شادلق، نیندی اش!..
- پادشاه‌نڭ تختی جیمرلگان، ایمش.

بار ظالملر زیر-زبر کیلگان ایمش،
بار یاوزلر تورمه‌گه کرگان ایمش،

بتکان ایکان بو اسارت زنجری
جرلانا ایکان شونگا «حریت» جری

بلدم اشنڭ اصلن، ایندی بذدی کەب،
میندە جرلیم شادلغمدن برکەلەب.
«قانلی بابرافلار» یوغاری سلکنە،
سوینچندن یەش بورەکلر جیلکنە.
اوننا آلام مەنکی بوشاداق کونن،
« یەشەسون چ‍ ن حریت» آفتق سوزم.

کوڭلگە

ئەی کوڭل! کیك بول طارقما! . ـ
سۆی خلقنی جریتن.
ایزکو بولدن چیتکە چقما، ـ
شول سینڭ قدسیتڭ.

بول قویاش، یاقترت جهاننی،
نور چەچلسون تیب تیگز،
بول شولای سبن کیڭ ایمانلی
قالمسون اول «سزدە» بز».

بواسە کیڭ کوڭلڭ، صیبارڭ،
«دەڭریڭ کیڭ دنیاسی»
بو شعرلرنڭ شوشی بولسون ـ
دیەن « بسم‌الله »سی.

آزادلق حرمتینه.

نیندی بو شادلقلی یاقتی؟!.. اوڭمی بو، یاتوشمی بو؟..
تەگری‌نڭ قدرت قولی برلەن قیلنغان اشمی بو؟
یاب یاڭا چیکسز قارانغی، قورقنچلی تون ایدی،
بار خلق مظلوم ایدی، مسکین ایدی، محکوم ایدی.

شول قارانغیلق اچندە قچقرو ممنوع ایدی،
قوزغالورغە، ئزلەنورگە هیچ رخصت یوق ایدی.
یوقلاتوب، ایل اوستنی باصقان ایدی آلباستیلر،
نور بلەن بزنڭ آرادە بار ایدی طاشدن دیوار.
یقتیلق ئزلەب قولگنی صوز دیسەڭ، معیوب ایدڭ،

تلە کم بولساڭدە صان یوق، سین همان بر چوب ایدڭ.
اشچیلرنڭ حملەسی برلەن واطلدی طاش دیوار،
حریت شو تدوق بوتون دنیاغە کورسەتدی دیدار.
توشدی قوللاردن، آیاقلاردن اسارت چلبری،
بار کشی‌گە تیەب تیگز توشەدی عدالتنڭ نوری.

تیشلەرن بلمی خلق، آندە مانورلق شوندە یەم،
اول قارا کوچلر جهنم‌گە یغلدی یوز توبەن.
ای مایرك‌ە سین ایت تجسم، کوڭل یوزگەدن بر اویدم
کوب کشیلردن سیڤی کوتکان عاشقنڭ برسی مین.

قورقماغز.

قورقماغز!... شیطان طاغی توگل، بو چن، حق طالك آطو،
شبهه یوق، مطلق حرامدر، بر مینوت بوقلاب یاطو.
حقاق آلدنده خلق سجده قیلوب- ایقکاچ یه‌ین،

ایندی شیطانلر طرزاغندن خوف یوق، سین امین.
شبهه‌گه، قورقورغه یول یوق، همه نرسه آب آچق،
ایندی حقلك بار چغارغه، قورقما، طور، میدانغه چق!....

کیتدی اوستدن اول قارانغی پرده‌لرنك همه‌سی،
بندی قوالقلار، بوگون سز، تیك خدا‌ینك بنده‌سی.
ایندی حریت قولگده، طوتده، اوچقندرمه تیك،
اول «قزل گؤل» اوستینه توزان وکر قوندرما تیك.

اول «قزل گول» نازلی گولگه تیمه‌سون دوشمان قولی،
صرز دیسه پچراق قوان، شونده اوق آثار کیل آرقلی.
«چیت کشی سین، کیت!» دیبورگه، هیچ کشینك حقی یوق،
اوشبو ایندی «حریت» هم اوشبو ایندی کیلك «حقوق»..

ایرکلی کونلر.

ئه‌ی قویاش آرندر توركنی؛
بیر یوزن تیزرەك ئورت!..
باتما یافتورت، بار اورتئی-
چه‌چه‌کلار برلەن ئۆروت.

ئەی مانور آی، سینده تیز طول!..
دنیا بولسون یافتیراق،
طافیده آرتق نورلیراق بول.
بیرکه کیل سین یافتراق!..
کیچەکی جیل سین منتظام ایس!..
چەچەکلرنی کۆلدروب،
آکەبسون دنیاغه خوش ایس،
نورلی یافدن بۆرکلوب.
ئەی گوزل قز، یلماوب کۆل!..
بیر مانورلق دنیاغه.
چەچەك آت‌ده ئەی قزل گۆل-
سین شولارنی سیب آکا.
بلدگزمی نرسه ئەیتدم،
ئەی قویاش، قز، جیل وآی؟..
مەگزده بزەنگز سز،
مین نیچك قوشدم شولای:
تاکه حریت کوننده. -
نور بولوب طورسون جوان،
هر کشی کورسون بو اشنی،
هم کیترسون چن ایمان.
شول مانورلقلر ایچنده،
شادلانیم مین روحلانیم،
کوندزنده هم کیچنده -
مزلانیم، بالقوب یانیم.
ایخ کوگللی، نیندی شادلق؟!،
شونده طورساق بر که‌لەب.
مەنگی که کیتسون آزاداق،
مین قالیم شونده ابد.

ایکمه‌ك!...

«ایكمك!... ایكمك!...» دیب اوراملارغه آطلغان کملر اول؟..
آچ طوروب یوزلری صارغایغان وصولغان، کملر اول؟....

بر صنق ایکمه‌کنی تللرده مهان تسبیح ایتوب،
«ایكمك!... ایكمك!...» دیب اورامده قچقرنغان کملر اول؟...

نیندی تاءثیرلی طاوشلر؟!... صاف یوره‌کلرنی اوزه،
بو رهوشلی قچقرورغه مجبور اولغان، کملر اول؟...

آچ بالالرن چلاتوب، اویلرنده قالدروب،
اوزن کونوب کونلر بوینچه، موڼه طورغان کملر اول؟...

طول خاتونلر، آچ یتیملرنڭ آوازی ـ طاوشی اول،
بر طوبارغه ئه‌رنشوب، ئزلی آلار بر ایزگی یول.

صوورلوب بایلر طرفندن آلارنڭ قانلاری،
چاق طوروب قالغان آلارنڭ تنلرنده جانلاری.

کوچ بله‌ن دنیا کرتوچیلر، شولار: «ایکمك!..» دیلر،
اش بله‌ن بار دنیانی مسعود ایتوچی اشچیلر ...

بتسون صوغش!

بز ایركلی، بز عزازدان، هم بز شاد، بز آزاد.
تیرەدە آرادا هامان قان، قورقنچ كون، توغ جهاد،

مونده بز كشلرگە سنوب: «هركم تیگز بولسون!..» دیمز،
آنده شهرلر، آولار بیرلە. بولسن تیگز.

مونده حریت آوازی یورنی، كوكنی یانگرادا،
آنده بزنك كوب طوغانلر تپرانوب تنسز یاتا.

آنده حسرت، آنده قایغی، آنده قان هم كوز یاشی،
آنده ماتم، آنده سودكی، آنده بیك طوب بەدرەسی.

آنده‌ی بزنك طوغانلر طوب اوتی ... برسنه،
قربلا آنده بیتدی جانلر، قانلری یره كه سكه.

اول طوغانلرنك قوان چیشیك، آلار بولسون آزاد،
قچقرق بز بر بولی: «بتسون صوغش!... بتسون جهاد!»...

شهیدلر روحینه.

کوره آلمی باقتی کون
جه‌یده وقشده،
شهید بولدگز ـ
قانلی صوغشده.
قایغو هم حسرت ـ
بله‌ن چولغانوب،
شهید بولدگز،
قبرده یوغالوب.
گناه‌سز کوبچه
کوب عذاب کوروب،
فایده‌سز بیرگه ـ
اسه‌نوب توروب.
سزنك بالالار ـ
یتیمه بار،
به‌رده‌م کورسه‌ه ـ
دیرشولار.
توکه‌لر کوز یه‌شن ـ
سزنی صاغنوب،
اوچاردای بولوب
قوشدی قاقنوب.
رحمت یاودرسون ـ
سزگه بر خدا،
به‌یرم کوننده ـ
بزدن بر دعا.

اول كم؟ ✓

«دوشمانم» دیب، سین حاضر چانچوب اوتركان بنده كیم؟
كوكرەكندن قان آغوب، آلدیڭده یاتقان كوده كیم؟

نەرسەڭز اورتاق ایدی صرڭ، هم بلمساڭ كیمگن؟.،
یوق آنی سین بلمیسڭ، اوچراشدڭز سز تیاب بوكون.

بیك «شاب» ایتدڭ، بغلی چچدڭ، طاشلادی اول دنیانی.
اویلا ایندی: موندن اوّل قایده كوردڭ سن آنی؟..

اول فربدن، سن شرفدن اوشبو یرگه كیلدڭز،
«كم ئك اولكرسه شول اوزرو تیوش» دیب بیلدڭز؛

اشنڭ اصان اویلی آلمیسز: دیمسز «نیك بولای؟».
ایركڭزنی طارتوب آغالاردە، قوشقانلار شولای.

ایندی سین آلدیڭدەغی جانسز كشیگه بر قارا:
قز قانچ!. ئەكەرەب باطـا، بیك كوكرەكندن قان آغا.

مین صوریم سیندن حاضر: اوتروب آنی اوج قلدڭمی؟..
سین آنی چانچوب اوترگاچ، دنیا بیك كیڭ قالدیمی؟.

سن شولای قزللقده یورسەڭ، دنیا كیڭ بولماس سیكا،
بارچه اشلردن الك؛ باش بول طوغان اوز ایركڭه.

اوز قولڭده صاقلی آلسەڭ، سین ئەگر حریتڭ،
بردە چانچمیلە صیارسڭ، دنیا كیڭ، بیك دنیا كیڭ.

حریتکه قارشی طورو چیلرغه.

حقیقتنی ئەیتور چاق ـ
تیك طورو ببك زور کماه،
خلق مسکین اوینچاق،
کم کوچلی شول بولدی آله.
خلقنلک «ایرك»ن آلوب ـ
آفرین ـ آفرین باصالار،
«آلغه بارمیم مبن» دیسدلك ـ
آرطده توتوب آصالار.
چن سوزنی ئەیتوچیکه ـ
دنیا طار، تل کۆرمه‌له،
«بنسون صوغشلار!» دیسه‌لك
یاباللار توتوب تۆرمه‌كه.
ایسکی خلق آراسن ـ
قاتلي پەرده قابلاغان.
مسکن ئەدەم بالاسن ـ
کملر صوك جلانماغان؟ . . ـ
بیتەر ایندی آلداشو! . ـ
یوق! بو بتەرکه تیوش.
بارسون ئەنه اوزاری ـ
کبوەك دیسەلر «بو داش»،
حق قولی کوتەرگان ـ
«قزل بایراق» آوماسون،
یچراق‌قوللار بچرانماسون،
انسانیت دنیاسن.

۱۹۱۷ سنه ۱ نچی آوغوست.

«آژداھا»

(كاربلوف تنتەسى مناسبتى بلەن يازلغان ايدى).

حريت بايراغىدر تۇتقانمز،
ئەيدە شول يولدە ئوكسوب قىمز،
قزغانچ ئوكس بتون مال ـ جانمز،
اهل حريت تاغن قوزغالڭز!...
باش كوتەرمەكچى بولا دوشمانڭز...

…قچى! دوشمان اولمەگان، اول قوزغالا،
حريت بەمشن حقدن قوزغالا،
آفرين، آفرين قانى قچن قولدە آلا.
اهل حريت تاغن قوزغالڭز!...
باش كوتەرمەكچى بولا دوشمانڭز...

حريت امان آلار جمحەكچيلر،
قۇل اينوب، بزنى هەمان ايزمەكچيلر،
اوزلارى بلەگ نچە ملك دېكەن كچيلر.
اهل حريت بەن قوزغالڭز!..
باش كوتەرمەكچى بولا دوشمانڭز!...

قنەسى بايرافلارى بكرار قولدە آليق،
ول ساوز دمادە دارشى قوزغالبق،
حريت جرلارى جرلاب بارىق،
اهل حريت طاغن قوزغالڭز!...
باش كوتەرمەكچى بولا دشمانڭز؟

مەڭگىگە ئوترلسون اول زور «آژداھا»
باش كوتەرمسلك بولوب بو دنيادە
بوخلقلارغە بيرلسون چن بهاء
اهل حريت طاغن قوزغالڭز!..
باش كوتەرمەكچى بولا دوشمانڭز...

تاتار بایراغی.

دورت یوز یل بویی — تحقیر ایتلگان،
تاتارنك «طوغ»ی — بو کون تلنگان.
دورت یوز یل بویی — حبسده تورغان
تاتارنك «داوی»ی — بو کون قوتلغان.
دورت یوز یل بویی — نیلر کورمەدك
تیوزدك، چیدادق — همان ئولمەدك.
قانلی دغ رمز — باندی، مزلادی،
امید بایراغی — همان صنمادی.
صاقلانوب کوکلده — صنمی کیلدی اول
بو کون تلنگان — بایراق [illegible] بول.
تکرار تلنگان — بایراق ایندی آوماس،
تاتارنك امەسی — مەنگی یوغالماس.
باشقه بایراقلر — بلەن بر صافدن
بارسون بو بایراق — السون تەمسردان.

یول.

طالمادم مین دنیاده اقلاع ایتەرلك بر اصول،
همه صولار بیلمی اولدر، جونکه مین صولدن ده صول،
مین شوکارمنسوب توگل هیچ بر سیاسی فرقه‌گه،
شونه نیندی مسئولیت یوکەمیم دیب جیبکه‌گه.
مین بارالمیم بندەار صاغدن وصرغن بول بلەن،
چیکلەنە آلمیم هیچ وقت ترتیب دەلم، قدرن بدن.
هیچده تحت ... سر وجەکز در ... مین سجەم،
شوشی عاریفنی ... [illegible]

بالا آنا.

بالا ـ قایده اول ئه‌تکه‌م؟ . . . اول قایتمی نیگه؟ . . .
صاغندم مین آنی، قایتسون اول، قایتسون.
ئه‌یتچی ئه‌ی آنام! بیك قایتمی هه‌مان؟ . . .
صاغندم مین آنی، قایتسون اول قایتسون.
آنا ـ قایتماس اول بالام، اول بیك یراقده! . . .
صوغش بیرنده ـ یووری سو چاقده.
کیتدی اول کوزدن، ایکی ـ اوچ ییل بولا،
قایتارمیو آنی، اول قایتمه‌ی شوڭا.
اوزنده بزنی، اول بیك صاغنغان،
«صاغندم سزنی» دی خط یازا شولدن.
غمری بولسه قایتور بر زمان،
«تولمه‌سون ئه‌نکه‌م» دیك، صورا ایدن.
بالا ـ کم صوغا آنی؟ . . . اول بیك صوغشا؟ . . .
آلای صوغشده، کملر صوڭ قوشا؟ . . .
آنا ـ کملر دیله‌یم، کوچله‌ب قوشالار،
یازغز توگل اول، کوب آنده آلار.
«قایتسون» دیب ئه‌ندورکه ـ بیرده بارامی،
بر رنگ سوز یرگه هیچ کم قارامی.
قایتور بر وقت، ایسان ـ صاو بولسه،
بر حدای قوشوب صوغش طوقتالسه،
«صوغش بتسون» دیك، صورا ایدن
ایسان ـ صاو بولسه، قایتور بر زمان! . . .

Национальная библиотека
имени Ахмет-Заки Валиди

« کوچ »

تمثیل

- «کوچ» مینم اسمم، شوڭار مین بارچه جاندن کوچلیمن،
مستقل من، دنیاده نه‌کان اشمنی اشلیمن...
یوق میکا وجدان، حقیقت، مین جوابلمیم یوق دیه‌ن!..
امل وجدان هم حقیقتنی جیکم یوزوق دیه-!...
صول قولمده یارلغم دار، اوڭ قولمده زور قلج،
کوکره‌کم طاشدن یارالغان، قول، آیاقلارم قورچ!...
گر کشی حقن آشیمن، صوصاغانده قان اچه‌م،
یوونامن کوز یه‌شلری برله‌ن اکرده نیرله‌مه‌م!...
دها کم مطلق یولوب مه‌ڭگی طورورمن من شولای!...
میندن اوستن باشقه کم بار؟!... بیر یوزنده مین خدای!

«کوچ» شولای کوب مافقدا طوروغچ کوبندی چاتنادی،
اچینه صیمی کوچ وقوت، بوینی نرسای شارطلادی.
شارطلادی، والچقلاری طارالدی باریبر اوستینه،
واق کیسه‌کلرگه بولنگاچ، قالدی زور کوچ کچکنه.
اوشبو کوچلر مستقل، هر برسی بر یولدن بارا.
فایده اول برلن طانورلق؟. جفندی زنجیر اوز آرا.
شول وقتدن برلی اول کوچ دیله برله‌ن اش کوره؛
کوز بویاب، اول یابوبا حقق پرده‌سن اوز اوستینه.
اول شولایتوب اشلای اش، وجدان، حقیقت اسمنه،
آلدادی انسانیت دنیاسن، بزدن کوله!...

یانو.

مین کورەم: یانغان قویاشنی کون بویینچە یاقترا،
کیچکە کرکاچ یانمی باشلی، حل جیبا، طوقتاب طورا.

مین کورەمن: بر خدایننگ آی بلەن یولدزلارن،
کون بویینچە یاسەاردە، یانمیار کوندزلارن.

کورنە کوزکە: دنیانک عاشقلری معشوقلری،
سونەی قالمی، بر سونە کوکرەکدە یانغان اوطلری.

مین کورەمن: نیندی اوطلە، مەنکی یانمی بر سونە،
یانمیچە اوطسز قالو و نم بولا هر بر سینە.

هەر سەکە یانسەکدە، اوب بر کون یانودن طوقتالا،
دائمی یانوب یانودن هەمەسی محروم قالا.

کوز وتون سونمی، یانوب، یالقوب طورام تیک مین کنە،
بو یانو، بو طاپنو سونمەس آخرغی مەنکیکە.

چونکە سونمی هر وقت یالقوب طورا کوکرەکدە اوط،
صاف محبت، بن سونودن طوقتی آلمم بر مینوت.

وجدان.

ملك وميليون آقچەدن قيمتليرەك وجدان مڭا،
وجدانمنڭ بويرووى انجيل‌ميك قرآن مڭا.
سجدە، ايتمەم باشقە كوچكە، دائم ايدەم من تيك آڭا؛
شول وقت كوڭلم طنچلانا، جانم راحت طابا.
باشقە هيچ كوچلرگە جيكلمەم، تيك ميني وجدان جيكە،
وجدانمنى صاتميمن آلتونغە، كموش هم انجوگە.
جان آلوچى عزرائيلگە طوب طوغرى قورقمى قارىيم،
وجدان آلدندە تمام قورقام ودر درق قالتريم.
ای كوكوك اول: بار بوزقنلرغە شول قارشى طورا،
تيك آنڭ نورى بلەن بارلق وجودم ياقترا.
بار تونەنڭ هم قاراڭغولقدن ميني تيك صاقلى اول،
طاب وكوردن، پچرانودن بو كوڭلمنى صاقلى اول.
بار عبادتلردن بواوچى وجدانم ايمان مڭا،
وجدانمنڭ بويرووى انجيل مڭا، قرآن مڭا!...

بو كون.

اويلادم بو كون ايرتەن:
موكلى تكبير طاوشى آستندە،
كوڭللى، شاد و آق بەيرەم-
تجسم ايتدى قارشمدە.

مقدس، ایزگو کوچ تاڭ ر-
ایتوب بار بیرنی یافقرتقان،
الهی، سرلی تکبیر-
طاوشی کوکرکده آشوب چقغان.

بیزه‌نگان توسای بیر، کولك-
بار اورن بایرم توزن آلغان.
کوڭللر پاکلنوب سوت کوك،
ئازارغان بار گناه‌اردن.

کوڭلگه کیلدی شول چاقده:

کوبه هیچ بیرده عصیان بوق،
تمام شاداق تیوه یافده،
کوبه طامچیده یش، قان یوق.

الهم بو بیر اوستنك-
مه‌نگی شول‌قدسینی صاقلاب،
طور السه‌ی بولا ایندی؟ دیم
شولای صاف هم شولای آق یپلك.

صوزلسه بو مانور بایرم-
نچه آیلار و یللارغه،
عمرلك بر بخت کیلسه،
بخسز، موڭی دوللارغه.

موقت نوشماسه کوکدن-
مو بیرکه اوشبو سرلی نور،
موڭ، شول چاقده مین بیك شاد-
بولورمن، شادلغم صوزلور.

جان ـ کوندز.

ئەی قویاش سون!. بواماسون کۆن،
یاکه کیت سین، چیتدە یان.
بیردە بواسون هر وقت تون،
قاپ قارا بولسون جهان.

رانما سین، کیت! مین یانیم تیک ـ
مەنگی کیتمی دنیادن،
چونکه یاقترتوچی‌غه محتاج توکل ـ
یالقنلی جان.

بیرمه اوت سین، میندە اوت بار،
بیرمه یاقتی؛ یاقتی مین.
اوت کیرەك بواسە آنی ـ
میندن کنه آلسون زمین.

شادلقلی کونلرنك برسنده.

قارانغی، بیك ئیلەمسر هەم اوزون تونەدن کوڭل یالقا،
کۆنەسك بورلی طاڭنی شول وقت طاڭ یولدزی قالقا.
اوزاقدە اوتمی شوندن صوڭ ادقنی یاقتیلق قابلی،
بتە تونگی قارا پەردە، بولادر ئیلەنەڭ یاقتی.
راحت، شادلقلی نورلر اوینی باشلی بیردە هەم کوکدە،
اوزڭنی حس ایتەسڭ سن ایرکدە هەم کیڭلکدە.
اوزڭنی چولغاعان شادلقنی نور دیڭەزه طولغانغه

کوله‌ـلك شادلغکدن، بیك اوزون تونلدن قوتلغانغه.
قویاش چغاده آلتونلی، جای تورلر سیبه‌یرگه،
افقده بالقیغان نورلار تؤناشایر بله‌ن برگه.

شولای بزده قارانغی هم ئیله‌مسز تونده کوب طوردق،
کوتوب شادلقلی کونارنی، اوزون تونلرنی اوزدردق.
وقت بیتدی، تون اوتدی، اوستمزگه نورلی طاك آتدی،
بختلی، ایزگی، نورلی طاك ته‌تار خلقن‌ده اویغاتدی.
عصرلرچه قارانغی دنیا بزگه آق طاك آتدردی،
ایرکلی مطبوعات چه‌ندی تاتارنلك کوکلی یاقتردی.
سیبلدی مرحمت‌نورلاری، پیدابولدی‌کیك آق یول،
بو کونده شادلانوب زور بیرم ایتسه‌ك بیك اورنلی شول.

بعث.

(مطبوعات کونی مناسبتیله)

بار ایدك بز! ... بندی بزنلك‌بر وقت روحلر سونب،
بز یوغالدق همه‌بز طاب ـ طار احدلرگه کروب.
بار دیب ئه‌یتورلك ماتور، تاتار حیاتی قالمادی،
بندی بزنلك طاب ـ طازا ته‌نلر قبرلرده چروب:
چردی شونده بیك نفیس حساس تاتارنلك قزلاری،
چردیلر شونده ته‌تار یگتلری محنت کوروب.
بندی نام هم قالمادی شان همه‌سی یوغالدیلر ...
اول یورتغی شان، شرفلر بیرگه توشدی سیرپلوب،

اوتدی یالر! . . . آقدی اوستدن یاقتی نور طوافنلاری
بز همان جانسز، همان صانسز چقوب بولمی یورروب.
نیندی ظلمت، نیندی خورلق، نیندی بهمسز طار قبر! . . .
«ای خدای قوتقار! . . .» دیدك، کوتدك بعث کوتدك حشر.
بر وقنده بزنك اوستدن اوردی اسرافیل صورن،
سیبدی بزنك اوستکه بتمه‌س، مه‌نگیلك حیات نورن.
کیتدی ظلمت، باش کوته‌ردك به‌ش ئوله‌ندای چق توشب -
یالتراب طورغان قوباشقه قارشی جم جم بالقوشب.
کیلدی رحمت برله جبریل، ببردن اوك یاقدن کتاب،
قولچ شلدی‌تل آچلدی، بز شولای بیردك حساب.
بتمه‌دك بز، بز ترلدك، ایندی مه‌نگی بتمه‌بز،
ایندی یول آچدق حقیقتکه طابا، بز صالدق ئز.
بیك ماتور بر موك بلن بزکه قاراب کمدر دیشه:
«ای ناتار یه‌شیسك ایندی، ملك یه‌شه، مه‌نگی یاشه! . . .»

جواب.

(غ.....)

سلکنه هر بر تاغردن کوکنك قللری
بیك ماتور شول بیر یوزینك قوشلری، بابللری.
بیك ماتور بیت: کیچکی آبی، کوکده‌گی بولدزلری،
ایس کیته‌رلك بیت: فرشته‌دن‌ده ماتور قزلری،
تورلی توسکه منچلوب یاتقان، ماتور، زرر قرلری.
مه‌نگیدن بیرلی غرورلانوب اوطرغان‌طاولری،

قرلری، طاولرینه توشکان قوباش‌نلك نورلری.
تورلی تو‌سلی، تورلی ایسلی چەچکەلرنی ئەیتمەدەـ
صاف محبت بیت آلارنلك واقلاری‌هم زورلاری.
بیر که توشکان آی کبك آق، طـن وسرلی کوللری،
صاندوفاچارنلك کوڭللرن اُززوچی گوللری.
ئەوسەلر اوقەلسقە ئەکن موڭی بوزلرکه قاراب
بیك سویکەلی ئەکەینلك کرز باشای، موڭلی قوللری.
ئەوسەکه باقساڭدە. آندن، بیك مؤثر مولڭ آغاـ
سلکنه شول مولڭ بلەن نچکه کوڭلنلڭ قللری.
شول قائردن کوڭللر نچکەره، کوز بەشلەنە،
ئرته کوڭلمنی شولارنلك چەچله طورغان نورلری.
مەن شوڭا موڭلی، شوڭا شاد، مەن شوڭا بولدم‌جلاق،
تەم طابام مەن هەر وقت حسرت وشادلقدن جلاب.

* *
*

طاش کوڭللیلـکنی، کوچنی سویەگاچ صولڭنی اشلەیم؟
نش ایته آلوم، چەچکەلی، یومشاق، ماتور کوڭلم جەبن.

Национальная библиотека
имени Ахмет-Заки Валиди

بر طلب بهاسی ٦٠ تین.

آلمق اوچون آدرسمز:

Уфа Книжный магазинъ
Н цы Хусаинова